

BeA-Coilnagler Typ AN560TC

- [1] Abmessungen: L = 317; H = 287 B = 100 mm;
 [2] Gewicht: 2,3 kg.
 [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 7 bar:
 1,6 l freie Luft.
 [6] Eintreibgegenstand: Ankernägel 3,3 - 4,3 mm
 Schaftstärke in den Längen von 40 bis 65 mm.
 [7] A-bewerteter Einzelereignis-
 Schalleistungspegel L_{Wa}, 1s = 101 dB
 [8] A-bewerteter Einzelereignis-
 Emission Schalldruckpegel
 am Arbeitsplatz L_{pA}, 1s = 94 dB
 [9] *Vibrationskennwert 4,6 m/s²
 [10] Magazinart: Oberlader
 [11] Ladekapazität: 1 Coil
 [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Beladen des Magazins

Hebel an der Kopfstückklappe betätigen und die Magazinklappe öffnen (Bild 1). Die Nagelrolle so einlegen, daß der Anfang außerhalb des Magazintopfes liegt. Den ersten Nagel zwischen die Sperrklauen legen (Bild 3). Danach die Magazinklappe und die Kopfstückklappe schließen.

Austausch von Verschleißteilen

Achtung: Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Nagelmagazin entleeren.

Austausch des Treibers

Die vier Zylinderschrauben 14510146 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 4). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Nagelgehäuse herausdrücken (Bild 6). Kolben komplett austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-ORing einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 13301706. Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben 14510146 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 8 Nm eingestellt ist.

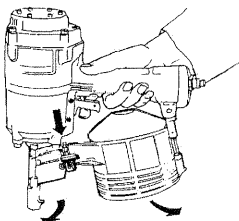
Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Treiber-Kolbeneinheit herausnehmen. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine Holzplatte schlagen. Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) ersetzen. (Abb. 8).

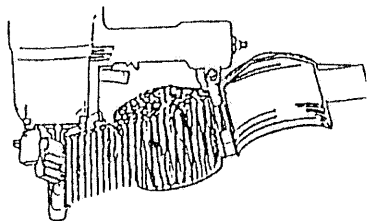
Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Siehe Beschreibung "Austausch des Treibers". Das Ventil herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet mit BeA-O-Ring-Fett 13301706 wieder einsetzen.

1



3

**BeA Coil Nailer Type AN560TC**

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Loading of magazine

Depress lever on nose-housing door and open magazine cover (fig. 1). Insert the nail coil into the magazine, feed the nails forward locating the first nail between the claws (fig. 3). Then close the magazin door and the nose-housing door.

Service and repair

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair.

To replace driver blade

Take out 4 bolts 14510146 and loosen complete cap (fig. 4). The piston with driver blade can now be removed by using a spre driver blade and pushing it from below (fig. 6). The replace the complete piston. Before refitting grease with BeA O-ring grease 13301706 Always fix the cap with 4 allen bolts 14510146 a torque wrench adjusted to 8 Nm

To replace bumper and cylinder

See instructions "to replace driver blade", then take out piston-driver assembly. Invert machine and tap gently on wooden surface (fig. 8). By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace damaged parts and grease before refitting with BeA special grease 13301706

To replace O-rings on valve system

See instructions "to replace driver blade". Take out valve and replace wrong O-rings. Grease O-rings with special BeA grease 13301706.

Cloueur pneumatique BeA type AN560TC

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur

font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Alimentation du chargeur

Actionner le louet du clapet frontal, ouvrir la porte du boîtier (fig. 1). Introduire le rouleau de clous dans le boîtier de telle manière à ce que son début soit placé à l'extérieur du boîtier. Bloquer le premier clou entre les griffes du dispositif d'avancement (fig. 3). Fermer le clapet frontal ainsi que la porte du boîtier.

Remplacement de pièces défectueuses:

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin.

Marteau

Retirer les quatre vis cylindriques 14510146 et le capuchon complet (fig. 4). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau du cloueur (fig. 6). Remplacer piston complet. Bien graisser avec la graisse BeA 13301706 La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques 14510146 doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 8 Nm.

Amortisseur y cylindre

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", sortir ensuite l'unité piston/marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser (graisse BeA pour joints toriques 13301706) et les monter sur l'appareil (fig. 8).

Joints de soupape

Suivre d'abord les instructions sous "Marteau", ensuite sortir la soupape. Remplacer les pièces défectueuses et les remettre avec de la graisse BeA 13301706

Grapadora neumática BeA tipo AN560TC

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Sistema de carga

Bajar la palanca de la tapa situada en la nariz del cuerpo y abrir la puerta del cargador (fig.1). Colóquese la bobina de clavos de forma que los primeros sobresalgan del cargador. Situe los primeros clavos entre el dentado (fig.3). Cierre entonces la puerta del cargador y la tapa de la nariz.

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos 14510146 con una llave dinamométrica ajustada a 8 Nm.

Cambio de la lengüeta

Extraer los 4 tornillos 14510146 y levantar la tapa (fig. 4). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta (6). Sustituir la válvula completa. Engrasar abundantemente con la grasa especial BeA 13301706

Cambio del aro tórico del pistón

Véase descripción "cambio de la lengüeta", después se procede a cambiar el conjunto lengüeta/pistón. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 13301706 (8).

Cambio del amortiguador y cilindro

Véase descripción "cambio de la lengüeta".Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera. Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 13301706 (8)

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Véase descripción "cambio de la lengüeta". Soltar la válvula. Conviene cambiar totalmente los aros tóricos sometidos a un mayor desgaste y volverlos a insertar con grasa para aros tóricos 13301706

Fissatrice per chiodi BeA in stecca AN560TC

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente prima di utilizzare la fissatrice e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati

tecnicci sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Caricamento dell'inchiostro

Azionare la leva ed aprire il portello del caricatore dei chiodi (fig. 1). Posizionare il rullo dei chiodi, in modo tale che l'inizio fuoriesca dal caricatore, quindi richiudere il caricatore. Inserire il primo chiodo nelle guide in modo tale che le teste dei chiodi scorrano nelle previste fenditure (fig. 3). Quindi richiudere il portello guida-chiodi.

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave di-

namometrica registrata su un momento

torcente di 8 Nm.

Sostituzione della lama

Svitare le 4 viti cilindriche 14510146 togliere il coperchio completo (fig. 4). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'eterno il complesso lama/pistone (fig. 6). Reinserrire il pistone con gli O-Ring fortemente ingrassati con grasso BeA 13301706

Sostituzione dell'ammortizzatore e del cilindro

Seguire la le istruzioni "sostituzione della lama". Sfilare il complesso lama-pistone. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore. Sostituire le parti difettose ed ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso BeA per O-Ring 13301706 (fig. 8).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Seguire la le istruzioni "Sostituzione della lama". Sfilare la valvola, sostituire gli O-Ring difettosi. Procedere al rimontaggio usando il grasso per O-Ring 13301706

Nederlands

BeA luchtdruk Coilnailer Type AN560TC

Deze onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Laden van het magazijn

Druk de pal in, open het klepje (fig. 1) en daarna de magazijnkap. Trek de nagelschijf naar boven en klik deze in de gewenste positie. Leg de rol zodaing in, dat een eindje nagels uit het magazijn steekt. Leg nu de eerste nageltussen in de geleidenookken (fig. 3) en sluit het klepje en het magazijnindexel.

Reparatiewerkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlad het magazijn.

Vervanging van slagpen en zuiger

Draai de vier inbusbouten 14510146 los en neem de kap er af (afb. 4). Zuiger en slagpen kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagpen (fig. 6). Zuiger vervangen, invetten met BeA O-ring vet 13301706 De kap moet worden vastgedraaid met een momentsleutel, die op een draaimoment van 8 Nm is ingesteld.

Vervanging van buffer en cilinder

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout, door de schok schiet de cilinder met de buffer los, neem deze er nu uit (fig. 8). Defecte onderdelen vervangen, invetten met BeA O-ring vet 13301706

Vervanging van de ventiel O-ringen

Zie beschrijving "vervangen van het slagpen". Defecte O-ringen vervangen en invetten met BeA O-ring vet 13301706

Dansk

Coilnagler type AN560TC

Denne reservedelsliste/ disse service-oplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. dette materiale bedes de venligst gennemlæse omhyggeligt samt iagttage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre [] (Se også brugerhåndbog.)

Ladning af magasinet

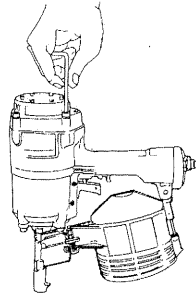
Aktivér grebet ved hovedstykkeklappen og åbn magasinklappen (illustration 1). Træk rullestyrtallerkenen opad og sæt den i hak i den nødvendige position. Samrullen lægges ind sådan, at begyndelsen ligger uden for magasinskålen. Det første søm lægges mellem spærrekløerne (illustration 3). Derefter lukkes magasinklappen og hovedstykkeklappen.

Bemærk: Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes. Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskruer 14510146 skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 8 Nm.

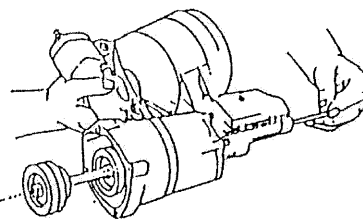
Udskiftning af drivdorn og stempel

De fire cylinderskruer 14510146 og kappen løftes komplet af. Med reservedrivdornen, der nedefra føres ind i drivdornkanalen, trykkes drivdorn-stempelenheden op efter ud af sømhuset (illustration 6). Før genindsættelsen indfædtes stempel-O-ringen med BeA-O-ringsfedt 13301706

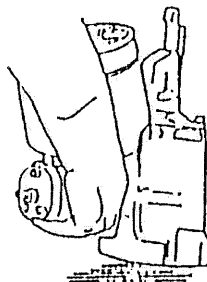
4



6



8



Udskiftning af puffer og cylinder

Kappe og drivdorn-stempelenhed demonteres som ovenfor beskrevet. Herefter vendes sømmemaskinen om og slås kraftigt mod en plan træplade. På grund af rystelsen løsnes cylinderen, og pufferen lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes let indfædtes (BeA-O-ringsfedt 13301706).

Svensk

Spikrâdspistol typ AN560TC

Denna lista på reservdelar och dessa serviceanvisningar utgôr tillsammans med bifogad handledning bruksanvisningen, Läs noggrant igenom den och beakta säkerhetsanvisningarna.

In den tyskspråkiga delen av tillbehörslistan står tekniska data under sifferkoder. [] (Se även handledningen.)

Laddning av magasin

Öppna magasinluckan med spaken på huvudluckan (bild 1). Dra inställningsanordningen uppåt och lås den i önskat läge. Placera spikrullen på så sätt att dess början ligger utanför magasinlådan. Lågg den första spiken mellan spärklona (bild 3). Stäng därefter magasinluckan och huvudluckan.

Observera: Koppla ur apparaten från tryckluftstillförseln, töm klammermagasinet. Kåpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskruvarna 14510146 med en skruvmejsel och dras åt med ett vridmoment på 8 Nm.

Byte av drivning och kolv

Skruva bort de fyra cylinderskruvarna 14510146 och ta bort hela kåpan. Tryck ut kolv/drivning-enheten uppåt ur spikhammarhuset (bild 6) med utbytesdrivning, som förs in från undersidan i drivkanalen. Fetta, före montering, in kolv O-ringen med ett BeA-O-ringsfett 13301706

Byte av stötdämpare och cylinder

Demontera kåpa och kolv/drivning-enhet som beskrivs ovan. Vänd sedan på spikhammaren och slå kraftigt mot en plan träskiva. Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan sedan enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och montera efter lätt infettning (BeA-O-ringsfett 13301706).

Suomed

Kollinaulakone tyyppi AN560TC

Varaosalista ja huolto-ohjeet muodostavat yhdessä oheisen käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin. [] (Kts. myös käyttäjäkäsikirja.)

Makasiinin täyttäminen

Paina päätyluukun vipua ja avaa makasiiniluukku (kuva 1).

Vedä rullanohjainta ylöspäin ja lukitse se vaadittavaan asentoon. Aseta naularulla paikoilleen siten, että sen alkupää on makasiinisäiliön ulkopuolella. Aseta ensimmäinen naula tarrainten väliin (kuva 3). Tämän jälkeen sulje makasiiniluukku ja päätyluukku.

Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasiini. Suojuksen kiinnitys 4 sylinteriruuvilla 14510146 on suoritettava vääntimellä, jonka vääntömomentti on säädetty 8 Nm:iin.

Ohjaimen ja männän vaihto

Kierrä irti neljä sylinteriruuvia 14510146 ja nosta suojus kokonaan pois. Paina mäntä-ohjainyksikkö ylöspäin irti naulaimen rungosta varaohjaimen avulla, joka johdetaan alhaalta päin ohjainkanavaan (kuva 6). Ennen laitteen kokoamista rasvaa männän O-rengas BeA-O-rengasrasvalla 13301706

Iskunvaimentimen ja sylinterin vaihto

Irrota suojus ja mäntä-ohjainyksikkö edellä kuvatulla tavalla. Tämän jälkeen käännä naulain ja lyö voimakkaasti tasaista puulevyä vasten. Kolahduksen voimasta sylinteri ja iskunvaimennin irtoavat ja ne on helppo poistaa laitteesta. Vaihda vialliset osat, voitele kevyesti (BeA-O-rengasrasvalla 13301706) ja aseta paikoilleen.

1	Schraube Special screw Vis Tornillo	14508377	30	Spannhülse Splint pin	14506206 14509212	70	Nagelhalter Nail holder Support de clou Soporte de clavos	14510162
2	Deckel Exhaust cover Cache Copertura	14508378	59	Douille fendue Pasador elástico	14506252 14509187 14509400	71	Magazindeckel Magazine cover Couvercle de chargeur Tapa cargador	14510163
3	O-ring	14506184	31	Ventilkolben Piston valve Piston de soupape Eje de válvula	14510152	72	Coilführungsteller Nail support Support du rouleau de clous Soporte de los clavos	14510164
12	O-ring	14509576	35	Ventilstift Trigger valve stem Bouton de commande Eje válvula	14506730	75	Magazin Magazine Chargeur Carga	14510165
14	Joint torique	14509522	37	Ventilkappe Trigger valv cap Capuchon de soupape Tapa de la válvula	14506731	76	Schenkelfeder Tension spring Ressort à branches Muelle con patas	14508934
18	Aro tórico	14510148	39	Auslöser Trigger Levier de détente Gatillo de disparo	14508399	78	Vorschieber Pusher Chariot Empujador	14510166
22		13303020	40	Auslösebügelführung Contact arm guide Guide pour sécurité Guia estribo de seguridad	14509869	81	Vorschieberkolben Feed piston Piston d'avancement Alimentador	14509808
24		14510151	43	Auslösebügel B Contact arm unit B Palpeur de sécurité B Estribo de seguridad B	14510001	83	Stützring Support ring Baque d'appui Arandela de apoyo	14508930
27		14508920	44	Einstellscheibe Adjust dial Vis régulatrice Tuerca de ajuste	14509228	84	Federtopf Spring plate Cuvette de ressort Platito de resorte	14508931
28		13302955	45	Abdeckung Cover Cache Tapa	14509870 14510156	86	Sicherungsring Circlip Clips Anillo de seguridad	14508932
32		14508394	46	Einstellscheibe Adjust dial Vis régulatrice Tuerca de ajuste	14510153	88	Klinke Door latch Loquet Trinquete	14509468
33		14506897	48	Auslösebügel A Contact arm unit A Palpeur de sécurité A Estribo de seguridad A	14510154	91	Kopfstückklappe Nose housing door Clapet de la tête puerta del testero	14510168
36		14506247	49	Sicherungsring Circlip Clips Aro de seguridad	14509209	93	Griffband Grip end tape Ruban pour la poignée Banda para el mango	14406050
47		14509216	51	Gehäuse Body Corps Cuerpo	14510155	94	Griffband 2 Grip end tape 2 Ruban pour la poignée 2 Banda para el mango 2	14406099
53		14506910	52	Reduzierstück End cap Réducteur Reductor	14509997			
64		13303022	54	Staubkappe Dusty cover Poussière garde Polvo caperuza	14509381			
79		14508953	56	Anschlußnippel Air hose connector Embout de raccordement Conector de aire manguera	14509418			
80		14508927	57	Scheibe Washer Rondelle Arandela	14510007			
82		14508928	61	Sicherungsmutter Safety nut Ecrou de sûreté Tornillo de seguridad	14508421			
4	Zylinderschraube Allen bolt	14510146 13301116	63	Kopfstück Nose Tête Testero	14510157			
50	Allen bolt	13301116	65	Stopfen Post cap Capuchon Capuchon	14509998			
58	Vis cylindrique	13301124	66	Achse	14510158			
87	Tornillo cilíndrico	14509999	68	Pin	14510160			
92		14510000	77	Axe Eje	14508937			
7	Kappe Cylinder cap unit Capuchon Tapa	14510147	67	Nagelführung Nail guide Guide du clou Guia de clavos	14510159			
8	Distanzring Spacer, exhaust Douille de distance Casquillo distanciador	14509519						
9	Kappeneinsatz Piston stop Douille supérieure Suplemento de tapa	14509520						
10	Druckfeder Pressure spring	14509846						
34	Pressure spring	14506729						
38	Ressort à pression	14508398						
42	Resorte de presión	14508942						
69		14510161						
85		14510167						
89		14509681						
11	Hauptventilscheibe Head valve washer Soupape principale rondella Válvula principal-arandela	14509524						
13	Hauptventil Head valve piston Soupape principale Válvula principal	14509847						
15	Kappendichtung Cap seal Capuchon douille Cabeza de fijacion	14508380						
16	Stützscheibe Support disc	14508385						
20	Bague d'appui Aro de soporte	14510149						
17	Zylinderabstützung Cylinder spacer Support de cylindre Soporte cilindro	14408386						
19	Kolben Piston Piston Pistón	14509848						
21	Zylinder Cylinder Cylindre Cilindro	14510150						
23	Zylinderring Cylinder ring Anneau de cylindre Aro del cilindro	14508390						
25	Rückschlagventil Check valve Clapet anti-retour Válvula antiretorno	14508389						
26	Puffer Bumper Amortisseur Amortiguador	14508391						
29	Ventilbuchse Trigger valve housing Douille de soupape Casquillo de la válvula	14506726						

Typ
Type
Tipo

AN560TC

(Art.-Nr. 12100506)

